

# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## AUTONOMIA EKONOMIKOA

Afromiel Korporazioko emakume afrolandatarrek beren produktu autoktonoak ekintzailtza-azoka batean saltzen, Antokiako Sonsón udalerriko San Miguel barrutian (Kolonbia).

## AUTONOMÍA ECONÓMICA

Mujeres afrorurales de la Corporación Afromiel, vendiendo sus productos autóctonos en la feria del emprendimiento en el corregimiento de San Miguel del Municipio de Sonsón en Antioquia (Colombia).





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## AUTONOMIA EKONOMIKOA

Afromiel Korporazioko emakume bat inguru horretan hazten diren totumo zuhaitzak oinarri dituen artisau-lanak egiten. Zuhaitz hori hainbat sorkuntza artistiko egiteko aprobetxatzen da (San Miguelgo

## AUTONOMÍA ECONÓMICA

Mujer de la Corporación Afromiel creando artesanías con base en el totumo, árbol creciente en la zona el cual es aprovechado para la realización de múltiples creaciones artísticas (comunidad de San Miguel, Municipio de Sonsón, Colombia).





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## AFROKOLONBIARTASUNA

San Miguel barrutiko afro komunitateko nerabeak, haien herrietako ahozko tradizioko dantza-jantzi tipikoekin jantzita (Sonsón udalerrria, Antiokia, Kolonbia).

## AFROCOLOMBIANIDAD

Adolescentes pertenecientes a la comunidad afro del corregimiento de San Miguel, vestidas con los trajes típicos de danza propios de la tradición oral de sus pueblos (municipio de Sonsón, Antioquia, Colombia).





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## AFROKOLONBIARTASUNA

Sonson udalerriko (Kolonbia) San Miguel komunitateko familia-diru-sarreren iturri den arrantza-sarearen ondoan, afrikar ondorengo liderra da.

## AFROCOLOMBIANIDAD

Lideresa afrodescendiente junto a la red de pesca, fuente de ingresos familiares de la comunidad de San Miguel en el municipio de Sonsón (Colombia).





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## AFROKOLONBIARTASUNA

Afro nerabeak euren eskualdeko dantza tipikoak dantzaten. Dantza pinpirin honetan "faldeoa" eta irribarrea funtsezkoak dira poztasuna transmititzeko (San Miguel komunitatea, Sonsón udalerría, Kolonbia).

## AFROCOLOMBIANIDAD

Adolescentes afro practicando danza típica de su región, donde el faldeo es parte fundamental de este baile coqueto y la sonrisa juega papel esencial en la transmisión de la alegría (comunidad de San Miguel, Municipio de Sonsón, Colombia).





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## AFROKOLONBIARTASUNA

Beren lurraldeko kultura-balioetan ahaldunak eta ekintzaileak diren emakumeak Sonsón udalerrian (Kolonbia).

## AFROCOLOMBIANIDAD

Mujeres empoderadas en los valores culturales y emprendedores de su territorio en la municipalidad de Sonsón, Colombia.





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## KULTURA ANIZTASUNA

San Miguelgo komunitateko (Sonson, Kolonbia) Afromiel elkarteko kide diren emakume batzuk La Miel ibaiaren ertzeko portuetako batean, jantzi tipikoekin eta eskualdeko berezko materialekin diseinatutako artisau-lanekin jantzita.

## DIVERSIDAD CULTURAL

Parte de las mujeres asociadas a Afromiel en la comunidad de San Miguel (municipio de Sonsón, Colombia) en uno de los puertos a orillas del río La Miel, vestidas con trajes típicos y artesanías diseñadas por ellas mismas con materiales propios de la región.





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## KULTURA ANIZTASUNA

Afro jantzi tipikoekin jantzitako bi emakume, anaitasunean eta hurbiltasunean, San Miguelgo Afromiel tokiko korporazioaren balio etikoen funtsezko elementuak elkarri ematen (Sonsón udalerrria, Kolonbia).

## DIVERSIDAD CULTURAL

Dos mujeres vestidas con trajes típicos afro, dándose en fraternidad y cercanía, elementos esenciales de los valores éticos de la Corporación local Afromiel de San Miguel (municipio de Sonsón, Colombia).





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## INDARKERARIK GABEKO EMAKUMEAREN BERMEA

San Miguel komunitateko Afromiel Korporazioan erabakigarriak diren emakumeek tokiko ekintzak gauzatu dituzte emakumeen gizarteratze- eta ahalduentze-politikak sustatzeko (Sonsón, Kolonbia).

## GARANTÍA DE LA MUJER LIBRE DE VIOLENCIA

Mujeres con rostro determinante de la Corporación Afromiel de la comunidad de San Miguel han realizado acciones locales para promover las políticas de inclusión y empoderamiento femenino (Sonsón, Colombia).





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



**INDARKERARIK GABEKO EMAKUMEAREN BERMEA**  
**Afromiel Korporazioko emakumeen lantaldeak. Horietan, familiako eta tokiko ekonomian duten balioa eta garrantzia nabarmentzeko trebetasun bigunak garatzen dira. Miguel (Sonson udalerrria, Kolonia).**

**GARANTÍA DE LA MUJER LIBRE DE VIOLENCIA**  
**Grupos de trabajo de las mujeres de la Corporación Afroniel, en el cual se desarrollan las habilidades blandas para la significación del valor e importancia en la economía familiar y local. Miguel (municipio de Sonsón, Colombia).**





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## IDENTITATE KULTURALA

Emakume-talde bat San Miguel komunitateko (Sonsón, Kolonbia) La Miel ibaiko arrantza-portu baten ondoan, arrantza-sarea eskutan eta eskualdeko ohiko turbanteak soinean.

## IDENTIDAD CULTURAL

Grupo de mujeres al lado de uno de los puertos pesqueros del río La Miel en la comunidad de San Miguel (municipio de Sonsón, Colombia), con la red pesquera y sus turbantes propios de la región.





# VENTANAS A LA COOPERACIÓN



## BOTERE-AGERTOKIETAN PARTE HARTZEA

San Miguel komunitateko liderrak Sonsón udalerriko (Kolonbia) lan-mahaietan parte hartzen, komunitatearentzako ongizate eta ekintzailtza proiektuak eta programak zaintzeko.

## PARTICIPACIÓN EN ESCENARIOS DE PODER

Participación de las líderes de la comunidad de San Miguel en las mesas de trabajo del municipio de Sonsón (Colombia) para velar por los proyectos y programas de bienestar y emprendimiento para la comunidad.

